

**Das brasilianische Zivilgesetzbuch von 2002
und die Realitäten des Grundstücksrechts**

**O Código Civil brasileiro de 2002
e as realidades do direito dos imóveis**

Programm / Programa
(Stand: 3. Juli 2014)

XXXIII. Jahrestagung 2014 / Congresso Anual 2014

**Deutsch-Brasilianische Juristenvereinigung e.V.
Associação de Juristas Alemanha-Brasil**

20. bis 23. November 2014 / de 20 a 23 de novembro de 2014

Hannover

Donnerstag / Quinta-feira, 20. November 2013

20h00 Informeller Begrüßungsabend / Jantar informal de boas vindas
 „Ständige Vertretung“, Friedrichswall 10, 30159 Hannover

Freitag / Sexta-feira, 21. November 2013

Tagungsort/Local: Nord/LB Girozentrale, Friedrichswall 10, 30159 Hannover

- 09h30 Registrierung der Teilnehmer / Inscrição dos participantes
- 10h00 Begrüßungsansprachen / Cerimônia de abertura
Dr. Hans-Joachim Henckel, Vorsitzender der DBJV / Presidente da DBJV
Dr. Gunter Dunkel, Vorstandsvorsitzender der Nord/LB / Presidente do Nord/LB
Silvana Polich, Gesandte der Brasilianischen Botschaft / Ministra-Conselheira da Embaixada do Brasil
- 10h30 Eröffnungsreferat / Palestra de abertura
Prof. Dr. Luiz Edson Fachin, Universidade Federal do Paraná (UFPR), Curitiba
O Código Civil brasileiro de 2002: avanço ou retrocesso? / Das brasilianische Zivilgesetzbuch von 2002: Fortschritt oder Rückschritt?
mit anschließender Diskussion / com debate na sequência
- 12h30 Mittagessen / Intervalo para almoço
 „Ständige Vertretung“, Friedrichswall 10, 30159 Hannover
- 14h00 *Dr. Jan Peter Schmidt*, Max-Planck-Institut Hamburg
Das brasilianische Zivilgesetzbuch von 2002 aus rechtsvergleichender Sicht: ausgewählte Aspekte / O Código Civil brasileiro de 2002 a partir de uma visão comparada: questões selecionadas

mit anschließender Debatte / com debate na sequência

- 15h30 Kaffeepause / Intervalo para café
- 16h00 *Burkard J. Wolf*, Advokaturbüro Wolf, Zürich
Die Übersetzung des brasilianischen Zivilgesetzbuchs von 2002 ins Deutsche: ein Werkstattbericht / A tradução do Código Civil brasileiro de 2002 para o alemão: relatório do tradutor
- 17h30 Ende des ersten Teils der Tagung / fim da primeira parte do congresso
- 20h00 Abendveranstaltung / Jantar
„XII Apostel“, Pelikanplatz 2/4, 30177 Hannover

Samstag / Sábado, 22. November 2013

- 9h00 Fortsetzung der Tagung / Continuação do Congresso
- 9h30 *Prof. Dr. Jan Dirk Harke*, Julius-Maximilians-Universität Würzburg
Der Erwerb von Immobilien im deutschen und brasilianischen Recht: Gemeinsamkeiten und Unterschiede / A aquisição de imóveis no direito brasileiro e alemão: semelhanças e diferenças
mit anschließender Diskussion / com debate na sequência
- 11h00 Kaffeepause / Intervalo para café
- 11h30 *Prof. Dr. Wanderlei de Paula Barreto*, Advocacia Barreto, Maringá, Paraná
A compra e venda de imóveis na prática jurídica brasileira / Der Kauf von Immobilien in der brasilianischen Rechtspraxis mit anschließender Diskussion / com debate na sequência
- 13h00 Mittagessen / Intervalo para almoço
„Ständige Vertretung“, Friedrichswall 10, 30159 Hannover
- 14h30 *Natascha Trennepohl / Carolina Regis*
Erfahrungen mit dem Kurs „Brasilianisches Recht“ an der Humboldt-Universität zu Berlin / Experiências com o curso „Direito Brasileiro“ da Universidade Humboldt em Berlim.

- 14h45 *Prof. Dr. Ricardo Pereira Lira*, Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ)
Direito formal e direito informal nos centros urbanos brasileiros / Formelles und informelles Recht in den brasilianischen Städten
mit anschließender Diskussion / com debate na sequência
- 16h30 Ende des zweiten Teils der Tagung / fim da segunda parte do congresso
- 19h30 Abfahrt zum Festlichen Abendessen / saída para o jantar solene
Landhaus am See, Seeweg 27-29, 30827 Garbsen

Sonntag / Domingo, 23. November 2013

- 10h00 Mitgliederversammlung der DBJV / Assembleia dos Associados
Nord/LB Girozentrale
Friedrichswall 10, 30159 Hannover

Deutsch-Brasilianische Juristenvereinigung e.V., Frankfurt

Vorstand / Diretoria:

Dr. Hans-Joachim Henckel, Berlin

Irene Haagen, Kallmünz

Parvis Papoli-Barawati, Osnabrück

Andreas Sanden, São Paulo

Dr. Jan Peter Schmidt, Hamburg